



# LA NUCÍA

RUTA VERDE GREEN ROUTE



[www.lanucia.es](http://www.lanucia.es)



## RED DE SENDEROS NETWORK OF PATHS

**ES** Comenzaremos nuestra Ruta Verde siguiendo la Senda Local (ruta señalizada en blanco y verde), perteneciente a La Red de senderos de La Nucía, con un recorrido de 12,2 km (ver plano), que transcurren por un enclave natural privilegiado de bosque mediterráneo, ubicado en el municipio de La Nucía. Y comprendido entre el Centro de Educación Medioambiental El Captivador, la Ciudad Deportiva Camilo Cano, el Tossal del Calvari y el Casco Urbano, pasando por numerosos puntos de interés y descubriendo nuestras especies vegetales y animales más representativas.

**EN** Our green route will start at a local path inside La Nucía Network of Paths, which covers 12.2 km (see map). This route stretches over a privileged natural setting of Mediterranean Forest located in the town of La Nucía among the Environmental Education Centre El Captivador, The City of Sports Camilo Cano, Tossal del Calvari and the Town Centre. There are a lot of points of interest in this area where you will discover our most representative plant and animal species.



# CENTRO DE EDUCACIÓN MEDIOAMBIENTAL EL CAPTIVADOR ENVIRONMENTAL EDUCATION CENTRE EL CAPTIVADOR

**ES** A continuación podremos visitar el Centro Educativo Medioambiental El Captivador (CEM), un complejo perteneciente al Ayuntamiento de La Nucía en colaboración con la Universidad de Alicante. Destinado a acercar la naturaleza y la historia mediterránea y en concreto la de La Nucía a todos los visitantes, dinamizando su funcionamiento y acercándose a la gente mediante un espacio de intercambio de información, abierto y flexible.

El edificio se encuentra ubicado dentro del Tossal del Captivador, una zona verde municipal con gran presencia de arbolado, siguiendo un modelo de arquitectura bioclimática totalmente integrada en su entorno, con la topografía y la vegetación de la zona.

El visitante podrá explorar el clima mediterráneo a través del arboretum, visitar el aula de la naturaleza o el laboratorio. También visitar el Museo Etnológico José Soler, con sus tres salas temáticas.

**EN** Immediately after, we will visit the Environmental Education Centre (CEM) El Captivador, a complex managed by La Nucía Town Hall in collaboration with the University of Alicante. All Centre facilities have been designed with the main aim of getting closer to visitors through an open and flexible space of information exchange. The CEM also aspires to be a space for dialogue and spreading knowledge about Mediterranean History in general and the History of our town, La Nucía, in particular.

The CEM building is located inside the Tossal del Captivador, a municipal green area with a great variety of trees. All Centre facilities have been designed with a bioclimatic architectural structure, completely integrated in the environment, topography and vegetation existing in this area.

Visitors can explore the Mediterranean Climate through the Arboretum, visit the Nature Room, the Laboratory and the Ethnological Museum José Soler with its three thematic rooms.



# FLORA DEL LUGAR: PLANTAS Y FLORES

## FLORA OF THE AREA: PLANTS AND FLOWERS



**ES** Hay que resaltar la presencia de la especie *Teucrium lepicephalum* (Zamarrilla de yesar) incluida dentro del Catálogo Nacional de Especies Amenazadas. Y es en La Nucia, uno de los pocos lugares en el mundo donde podemos encontrarla alrededor del CEM El Captivador formando parte de tomillares degradados, sobre suelos ricos en yeso.

**EN** *Teucrium lepicephalum* (Zamarrilla de yesar) included inside the National Catalogue of Endangered Species. The town of La Nucia is one of the few places in the world where we can find it, around the area of CEM El Captivador. It is a part of degraded thymes on gypsum rich soils.

**ES** Esta zona de la ruta verde, comprendida entre la ciudad deportiva y el CEM el Captivador, es una de las más ricas en conservación forestal y por lo tanto en diversidad de especies vegetales. Aquí podremos encontrar una gran cantidad de plantas y arbustos, de los cuales destacamos:

**Lavanda** (*Lavandula dentata*), **espliego** (*Lavandula angustifolia*), **tomillo** (*Thymus vulgaris*), **ajedrea** (*Satureja montana*), **camamirla** (*Santolina chamaecyparissus* subsp. *Squarrosa*), **salvia** (*Salvia blancoana* subsp. *Mariolensis*), **enebro** (*Juniperus oxycedrus*), **espino negro** (*Rhamnus lycioides*), **aladierno** (*Ramnus alaternus*), **aliaga** (*Genista scorpius*), **romero** (*Rosmarinus officinalis*), **raim de pastor** (*Sedum sedifforme*), **ruda** (*Ruta graveolens*), **rabet de gat** (*Sideritis angustifolia*), **romero macho** (*Cistus clusii*), **jara blanca** (*Cistus albidus*), **esparto** (*Stipa tenacissima*), **sabina** (*Juniperus phoenicia*), **brezo** (*Erica multiflora*), **coronilla de fraile** (*Globularia alypum*), **Zamarrilla de yesar** (*Teucrium lepicephalum*), **Orquídea gigante** (*Barlia robertiana*), **orquídea piramidal** (*Anacamptis pyramidalis*), **orquídea abeja** (*Ophrys* sp.)

**EN** This area of the Green Route, located between the Sports Centre and the CEM El Captivador, is one of the richest in forest conservation and therefore in diversity of plant species. Here we can find an enormous variety of plants and bushes among which are:

**Lavender** (*Lavandula dentata*), **english lavender** (*Lavandula angustifolia*), **garden thyme** (*Thymus vulgaris*), **winter savory** (*Satureja montana*), **cotton lavender** (*Santolina chamaecyparissus* subsp. *Squarrosa*), **salvia** (*Salvia blancoana* subsp. *Mariolensis*), **prickly juniper** (*Juniperus oxycedrus*), **black hawthorn** (*Rhamnus lycioides*), **Mediterranean buckthorn** (*Ramnus alaternus*), **Scorpion's thorn gorse** (*Genista scorpius*), **rosemary** (*Rosmarinus officinalis*), **stonecrop** (*Sedum sedifforme*), **rue** (*Ruta graveolens*), **ironwort** (*Sideritis angustifolia*), **male rosemary** (*Cistus clusii*), **white rock rose** (*Cistus albidus*), **esparto grass** (*Stipa tenacissima*), **Phoenician juniper** (*Juniperus phoenicea*), **heather** (*Erica multiflora*), **globe daisies** (*Globularia alypum*), **zamarrilla de yesar** (*Teucrium lepicephalum*), **giant orchid** (*Barlia robertiana*), **pyramidal orchid** (*Anacamptis pyramidalis*), **bee orchid** (*Ophrys* sp.)



**CAMAMIRLA**  
**COTTON LAVENDER**  
*Santolina chamaecyparissus*  
subsp. *Squarrosa*



**LAVANDA**  
**LAVENDER**  
*Lavandula dentata*



**CORONILLA DE FRAILE**  
**GLOBE DAISIES**  
*Globularia alypum*



**ENEBRO**  
**PRICKLY JUNIPER**  
*Juniperus oxycedrus*



**ESPARTO**  
**ESPARTO GRASS**  
*Stipa tenacissima*



**ESPINO NEGRO**  
**BLACK HAWTHORN**  
*Rhamnus lycioides*



**JARA BLANCA**  
**WHITE ROCK ROSE**  
*Cistus albidus*



**RABET DE GAT**  
**IRONWORT**  
*Sideritis angustifolia*



**RAÏM DE PASTOR**  
**STONECROP**  
*Sedum sedifforme*



**ROMERO**  
**ROSEMARY**  
*Rosmarinus officinalis*



**TOMILLO**  
**GARDEN THYME**  
*Thymus vulgaris*



**ORQUÍDEA GIGANTE**  
**GIANT ORCHID**  
*Barlia robertiana*



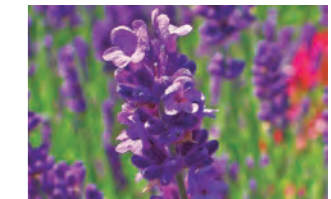
**ORQUÍDEA PIRAMIDAL**  
**PYRAMIDAL ORCHID**  
*Anacamptis pyramidalis*



**ORQUÍDEA ABEJA**  
**BEE ORCHID**  
*Ophrys* sp



**BREZO**  
**HEATHER**  
*Erica multiflora*



**ESPLIEGO**  
**ENGLISH LAVENDER**  
*Lavandula angustifolia*

# FLORA DEL LUGAR: ÁRBOLES

## FLORA OF THE AREA: TREES



**ES** A continuación también describimos algunos de los árboles más característicos que encontraremos en nuestra ruta verde:

### Pino Piñonero

En las proximidades de la ciudad deportiva y siguiendo la senda local podemos encontrar una población de varios pinos piñoneros, *Pinus pinea*. Cuyo nombre proviene de sus semillas, grandes piñones, consumidos por la humanidad desde tiempos inmemoriales, puesto que si bien los piñones de otras especies europeas de pino también se pueden comer, son mucho más pequeños.

### Olivo

Veremos muchos ejemplares a lo largo de la ruta verde, destacando la población de olivos centenarios del CEM. El Olivo *Olea europaea*, es un árbol perenne de origen mediterráneo que puede vivir miles de años.



**ALGARROBO CAROB TREE**  
*Ceratonia siliqua*

**OLIVO OLIVE TREE**  
*Olea europaea*

Con hojas verdes por el haz y grisáceas por el envés, tronco muy rugoso. Su fruto, la oliva o aceituna, es comestible y de él se extrae el aceite, que tiene propiedades culinarias, medicinales y también en cosmética.

### Algarrobo

A lo largo de la ruta encontraremos varios ejemplares que se podrán distinguir fácilmente: árbol de 5-7 metros de altura, hoja perenne, bipinnadas de color verde oscuro, flores pequeñas, rojas y sin pétalo. El fruto, llamado algarroba, es una vaina coriácea de color castaño oscuro. Cabe destacar la presencia de un gran ejemplar que entraremos en el centro neurálgico de la red junto a una zona de descanso y merendero.

### Pino carrasco

El pino carrasco *Pinus halepensis* es

la especie que encontramos con más frecuencia en La Nucía, formando un bosque mediterráneo joven de unos 60 años de antigüedad situado sobre zonas abancaladas testigo de las antiguas zonas de cultivo, por donde transcurre en mayor medida nuestra ruta verde. Cabe destacar la presencia de un enorme ejemplar que se podrá observar al pasar por la Ermita del Captivador junto al Centro de Educación Medioambiental.

### Palo de Borracho

El palo de borracho *Chorisia speciosa*, lo encontraremos dentro de la ciudad deportiva, es un árbol de hoja caduca, nativo de la selva tropical y subtropical de Sudamérica. Puede alcanzar los 12 metros, su tronco es en forma de botella, y está protegido por gruesas espinas.

**EN** Now we are going to describe some of the most typical trees we will find in our green route:

### Stone pine

If we follow the local path around the City of Sports, we will discover a population of several stone pines *Pinus pinea*. They have been used and cultivated for their edible pine nuts since prehistoric times. The pine nuts of other european pine species are also edible but they are much smaller.

### Olive tree

There is a great number of olive trees all along this green route. It is important to mention the presence of ancient olive trees in the CEM area. The olive *Olea europaea*, is an evergreen tree native to the mediterranean basin that has been known to live for thousands of years. Its leaves are

green above and greyish on the undersides. An Olive tree has a very rough trunk and its fruits, the olives, are edible. From them oil is extracted and this oil is not only used for cooking but also in cosmetics, having medicinal properties, too.

### Carob tree

All along the route, several carob trees will appear before our eyes. They can be clearly identified: 5-7 meter-high tree, evergreen, with dark green pinnate leaves, and small, reddish flowers with no petals. Its fruit, called carob, is a dark brown pod.

As we get inside the network of paths, we will discover a very big carob tree next to the leisure and picnic area.

### Aleppo pine

Aleppo pine, *Pinus halepensis*, is the most frequently occurring tree species in La

Nucía. We find ourselves before a young mediterranean forest, approximately 60 years old, located on terraced areas, witness of the old cultivation areas. Our green route goes mainly through this area. It should be noted the presence of an enormous species of Aleppo tree, which you can see as you pass by the Ermita del Captivador (hermitage), next to the Environmental Education Centre.

### Silk floss tree

Silk floss tree, *Chorisia speciosa*. We will find this tree species inside the City of Sports. It is a very spectacular tree due to its visual features. It is indigenous to the rain and sub-tropical forest of South America and can reach almost 12 meters. Its bottle-shaped trunk is protected by thick thorns.



**PINO PIÑONERO STONE PINE**  
*Pinus pinea*



**PINO CARRASCO ALEPPO PINE**  
*Pinus halepensis*



**PALO DE BORRACHO SILK FLOSS TREE**  
*Chorisia speciosa*

# FAUNA WILDLIFE

**ÁGUILA PERDICERA**  
**BONELLI'S EAGLE**  
*Aquila fasciata*



**ES** A lo largo de toda nuestra ruta observaremos numerosas especies animales, entre las que se encuentran las siguientes:

## Mamíferos

**Zorro rojo** (*Vulpes vulpes*), **conejo común** (*Oryctolagus cuniculus*), **ardilla roja** o común (*Sciurus vulgaris*), **erizo común** (*Erinaceus europaeus*), **jabalí** (*Sus escrofa*).

## Aves

**Abubilla** (*Upupa epops*), **perdiz roja** (*Alectoris rufa*), **águila perdicera** (*Aquila fasciata*), **halcón peregrino** (*Falco peregrinus*), **ánade real** (*Anas platyrhynchos*), **garza real** (*Ardea cinerea*), **paloma torcaz** (*Columba palumbus*), **mirlo común** (*Turdus merula*), **mochuelo europeo** (*Athene noctua*).

## Reptiles y anfibios

**Sapo común** (*Bufo bufo*), **rana verde** (*Pelophylax perezi*), **culebra bastarda** (*Malpolon monspessulanus*), **lagartija colilarga** (*Psammodromus algirus*), **víbora hocicuda** (*Vípera latastei*).

## Invertebrados

**Escorpión** (*Buthus occitanus*), **saltamontes común** (*Chorthippus brunneus*).



**ZORRO ROJO**  
**RED FOX**  
*Vulpes vulpes*



**CONEJO COMÚN**  
**COMMON RABBIT**  
*Oryctolagus cuniculus*



**ARDILLA ROJA**  
**RED SQUIRREL**  
*Sciurus vulgaris*



**ERIZO COMÚN**  
**COMMON HEDGEHOG**  
*Erinaceus europaeus*

**EN** Along our route we will observe numerous animal species, among we find the following:

## Mammals

**Red fox** (*Vulpes vulpes*), **common rabbit** (*Oryctolagus cuniculus*), **red squirrel** (*Sciurus vulgaris*), **common hedgehog** (*Erinaceus europaeus*), **wild boar** (*Sus escrofa*).

## Birds

**Hoopoe** (*Upupa epops*), **red-legged partridge** (*Alectoris rufa*), **Bonelli's eagle** (*Aquila fasciata*), **peregrine falcon** (*Falco peregrinus*), **mallard or wild duck** (*Anas platyrhynchos*), **grey heron** (*Ardea cinerea*), **common wood pigeon** (*Columba palumbus*), **common blackbird** (*Turdus merula*), **little owl** (*Athene noctua*).

## Reptils and amphibians

**Common toad** (*Bufo bufo*), **iberian green frog** (*Pelophylax perezi*), **Montpellier snake** (*Malpolon monspessulanus*), **large psammodromus** (*Psammodromus algirus*), **snub-nosed viper** (*Vípera latastei*).

## Invertebrates

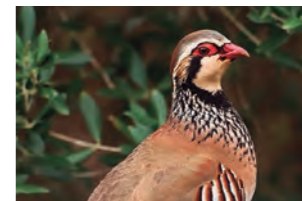
**Common yellow scorpion** (*Buthus occitanus*), **common grasshopper** (*Chorthippus brunneus*).



**JABALÍ**  
**WILD BOAR**  
*Sus escrofa*



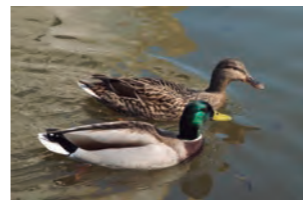
**ABUBILLA**  
**HOOPOE**  
*Upupa epops*



**PERDIZ ROJA**  
**RED-LEGGED PARTRIDGE**  
*Alectoris rufa*



**HALCÓN PEREGRINO**  
**PEREGRINE FALCON**  
*Falco peregrinus*



**ÁNADE REAL**  
**MALLARD/WILD DUCK**  
*Anas platyrhynchos*



**GARZA REAL**  
**GREY HERON**  
*Ardea cinerea*



**PALOMA TORCAZ**  
**COMMON WOOD PIGEON**  
*Columba palumbus*



**MIRLO COMÚN**  
**COMMON BLACKBIRD**  
*Turdus merula*



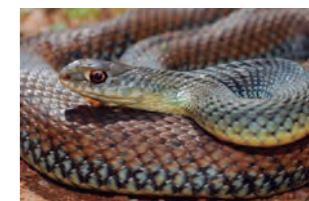
**MOCHUELO EUROPEO**  
**LITTLE OWL**  
*Athene noctua*



**SAPO COMÚN**  
**COMMON TOAD**  
*Bufo bufo*



**RANA VERDE**  
**IBERIAN GREEN FROG**  
*Pelophylax perezi*



**CULEBRA BASTARDA**  
**MONTPELLIER SNAKE**  
*Malpolon monspessulanus*



**LAGARTIJA COLILARGA**  
**LARGE PSAMMODROMUS**  
*Psammodromus algirus*



**VÍBORA HOCICUDA**  
**SNUB-NOSED VIPER**  
*Vípera latastei*



**ESCORPIÓN**  
**COMMON YELLOW SCORPION**  
*Buthus occitanus*



**SALTAMONTES COMÚN**  
**COMMON GRASSHOPPER**  
*Chorthippus brunneus*

## FONT DE LA FAVARA FONT DE LA FAVARA

**ES** Siguiendo con el recorrido encontramos el oasis de La Nucía, La Font de La Favara: un fragante jardín donde brotan típicas plantas levantinas, arbustos aromáticos y árboles del clima mediterráneo. Destaca por su gran cascada de más de cinco metros y sus fuentes, que convierten las tardes calurosas de verano en suaves veladas.

**EN** Following the green route, we will discover the oasis of La Nucía: La Font de La Favara, a fragrant garden where typical plants from the Levante Region, aromatic shrubs and Mediterranean climate trees grow. It is a beautiful spot that it is worth mentioning for its five-meter high water fall and its fountains, which turn hot summer evenings into nice and warm ones.



## ÁREA DE PORVILLA Y AGRICULTURA ECOLÓGICA PORVILLA AREA AND ECOLOGICAL AGRICULTURE

**ES** Más adelante junto al mirador Polop - La Nucía encontraremos un área forestal recuperada para la creación de una zona de ocio y merendero, junto a una zona de huertos ecológicos. Donde se podrá observar el desarrollo natural de cada planta sin el aporte de productos químicos y conocer las técnicas y especies más usadas en la agricultura ecológica. Así como contemplar las fantásticas vistas que nos ofrece el lugar.

**EN** A little bit further, next to the Vantage Point between the towns of Polop and La Nucía, there is a forest area recently restored to create a leisure and picnic area, near the ecological gardens. In this spot, visitors can watch the natural development of each plant without the use of chemical products and they will also have the chance to know the technics and most frequently used species in the ecological agriculture. As well as enjoying the spectacular views, which this natural spot offers all visitors.



# TOSSAL DEL CALVARI

## TOSSAL DEL CALVARI

**ES** En este punto nos encontraremos ante un fantástico mirador con unas vistas espectaculares, donde poder contemplar y comprender la ubicación geográfica de La Nucía:

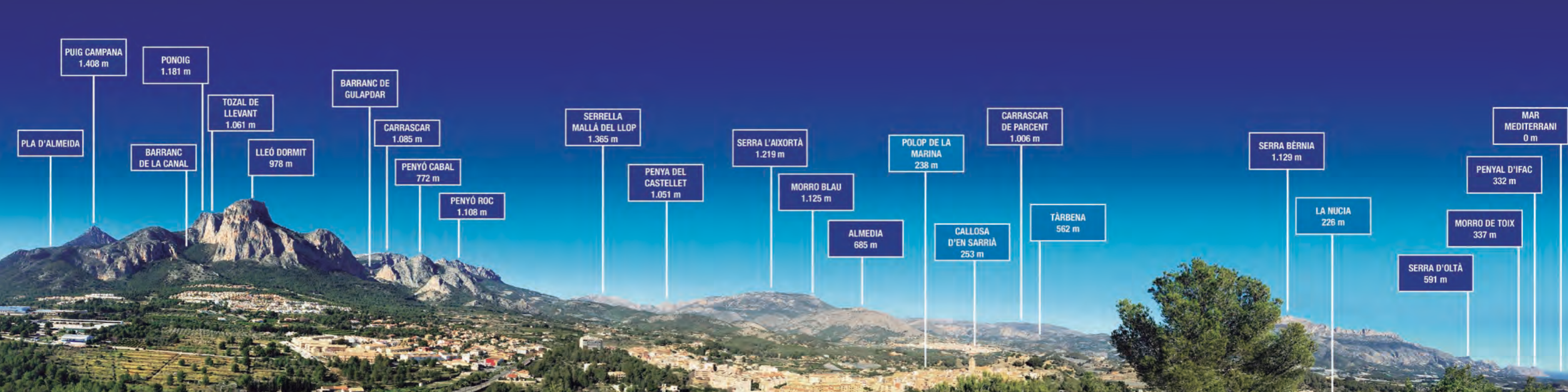
La Nucía es hoy un moderno municipio de contrastes entre el Mediterráneo y los agrestes paisajes de la montaña Alicantina. Formando parte de la actual comarca de la Marina Baixa, en cuyo corazón geográfico se encuentra. La comarca se conforma sobre el arco de sierras que componen Cabeçó-Aitana-Serrella-Bérnia, abocada al mar Mediterráneo y en el noreste de la provincia de Alicante. La comarca ofrece un típico clima Mediterráneo en el que la insolación y la sequía se acentúan al estar situada la Marina Baixa en la zona de dominio árido del Sureste Español. Las sierras de Aitana y Aixortà protegen a la Nucía de los vientos del norte, lo que unido a las características generales de la comarca la convierten en un lugar cálido y acogedor.

Tradicionalmente nuestros parajes nucieros se han usado para la realización de multitud de actividades lúdicas y deportivas que hoy día todavía se siguen practicando, entre las que cabe destacar el senderismo, la bicicleta de montaña, la moto de trial, la colombicultura, la apicultura y la caza menor.

**EN** In this natural spot, there is a great vantage point with spectacular views. From it, visitors can observe and understand the geographic location of La Nucía:

La Nucía can be defined as a modern town of contrasts, located between the Mediterranean Sea and the rugged landscapes of the Mountain Range of Alicante. La Nucía belongs to the region of La Marina Baixa, placed on the chain of mountains known as Cabeçó-Aitana-Serrella-Bérnia. It is in the northeast of the province of Alicante, very near the Mediterranean Sea. It has a typical Mediterranean Climate in which sunshine and periods of drought are quite common, as this region is located in the arid area of the south-east of Spain. The mountains of Aitana and Aixortà protect La Nucía from the northern winds. This fact, together with the general characteristics of the region, has turned this area into a warm and friendly place to live in.

Traditionally, La Nucía natural spots have been used to carry out a great number of ludic and sports activities. At present, these activities are still being organized. Among them we can mention the following: hill walking, mountain bike, trial bikes, pigeon-breeding, apiculture and small game hunting.





# PARQUE DE AVENTURA Y ECOPARQUE ADVENTURE PARK AND ECO-PARK

**ES** Otro punto muy interesante en esta fantástica ruta verde es la visita al Ecoparque y al Parque de Aventura de La Nucía:

El Ecoparque de La Nucía es un proyecto Medioambiental Global donde se pueden reciclar hasta 39 tipos de residuos diferentes. Además cuenta con una sala de exposiciones y aula educativa para la difusión de la Cultura del Reciclaje y la Educación Medioambiental.

Por otro lado en el Parque de Aventura podrán disfrutar tanto pequeños como mayores de sus instalaciones, con más de 12.000 m2 de bosque vertical con varios circuitos multiaventura de diferente dificultad. Una nueva forma de seguir disfrutando del deporte y la naturaleza para todas las edades.



**EN** La Nucía Eco-park and Adventure Park are two very interesting points along this green route, which are worth visiting.

La Nucía Eco-park can be defined as an Environmental Global Project, where you can recycle up to 39 kinds of different waste. This park has an exhibition room and an educational room, created specifically to spread the culture of recycling and to promote environmental education.

On the other hand, both grown-ups and children will have the possibility to use and enjoy the Adventure Park facilities. More than 12,000 square meters of vertical forest with several multi-adventure circuits and different difficulty-levels. A new way of enjoying sports and nature for all ages.





Red de Senderos  
de La Nucía

## RED DE SENDEROS NETWORK OF PATHS

Zona de Parking  
Zona de Parking  
Parking area



Fuente  
Font  
Water sources



Área de picnic  
Àrea de picnic  
Picnic area



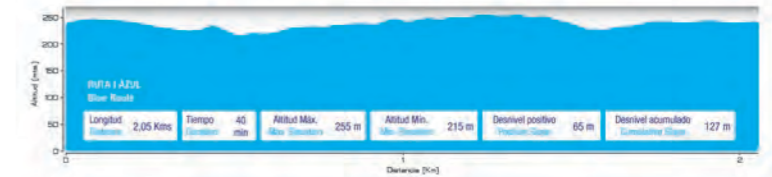
Acceso Red de Senderos Access to Network of Paths

Senda Local (BLANCA) Local Path (WHITE)

Ruta I (AZUL) Route I (BLUE)

Ruta II (ROJA) Route II (RED)

Ruta III (MAGENTA) Route III (MAGENTA)



Para más información ver folleto **Red de Senderos de La Nucía**  
For further information see the brochure **Network of Hiking Paths La Nucía**

ESPAÑA  
SPAIN

Costa Blanca  
ALICANTE



LA NUCÍA



DIPUTACIÓN  
DE ALICANTE



Patronato Provincial de Turismo  
de la Costa Blanca  
Tel. +34 965230160  
Fax. +34 965230155  
turismo@costablanca.org  
www.costablanca.org

Oficina de turismo de La Nucia  
Tel. +34 96610 10 98  
turismo@lanucia.es  
www.lanucia.es  
www.lanuciaturistica.com



#LaNuciaRutaVerde